

**OKRĘGOWA KOMISJA EGZAMINACYJNA
W GDAŃSKU**

**Sprawozdanie z egzaminu
maturalnego z języka rosyjskiego
przeprowadzonego w województwie
pomorskim
w roku szkolnym 2013/2014**

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku

ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90, fax 58 520 55 91
e-mail: oke@gda.pl
www.oke.gda.pl

Centralna Komisja Egzaminacyjna

ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 022 536 65 00, fax 022 536 65 04
e-mail: ckesekr@cke.edu.pl
www.cke.edu.pl

Poziom podstawowy

1. Opis arkusza

Arkusz egzaminacyjny z języka obcego nowożytnego na poziomie podstawowym składał się z 35 zadań zamkniętych różnego rodzaju (wyboru wielokrotnego, prawda/fałsz, zadań na dobieranie) oraz 2 zadań otwartych rozszerzonej odpowiedzi. Zadania sprawdzały wiadomości oraz umiejętności w trzech obszarach: rozumienia słuchanego tekstu (15 zadań zamkniętych), rozumienia pisanego tekstu (20 zadań zamkniętych) i tworzenia wypowiedzi pisemnej (2 zadania otwarte). Zadania na rozumienie słuchanego tekstu były oparte na nagranych tekstach, odtworzonych podczas egzaminu z płyty CD, natomiast zadania na rozumienie pisanego tekstu były oparte na tekstach oryginalnych lub adaptowanych zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł otrzymać 50 punktów (1 punkt za każde zadanie zamknięte oraz 5 i 10 punktów za wypowiedzi pisemne).

2. Dane dotyczące populacji zdających

Tabela 1. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym

Liczba zdających		205
Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu w wersji standardowej	z liceów ogólnokształcących	153
	z liceów profilowanych	0
	z techników	26
	z liceów uzupełniających	20
	z techników uzupełniających	6
	ze szkół na wsi	12
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	36
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	64
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	93
	ze szkół publicznych	151
	ze szkół niepublicznych	54
	kobiety	139
	mężczyźni	66
	bez dysfunkcji	192
z dysleksją rozwojową	13	

Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Z egzaminu zwolniono 2 uczniów – laureatów i finalistów olimpiad przedmiotowych.

Tabela 2. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych

Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach w wersji dostosowanej	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	0
	słabowidzący	1
	niewidomi	0
	słabosłyszący	0
	nieluszący	0
Ogółem		1

Do egzaminu przystąpili również absolwenci z lat ubiegłych, którzy dotychczas nie uzyskali świadectwa dojrzałości, oraz tacy, którzy uzyskali świadectwo dojrzałości we wcześniejszych latach, a w maju 2014 r. przystąpili ponownie do egzaminu maturalnego w celu podwyższenia wyniku egzaminacyjnego albo uzyskania wyniku z języka rosyjskiego jako nowego przedmiotu dodatkowego.

3. Przebieg egzaminu

Tabela 3. Informacje dotyczące przebiegu egzaminu

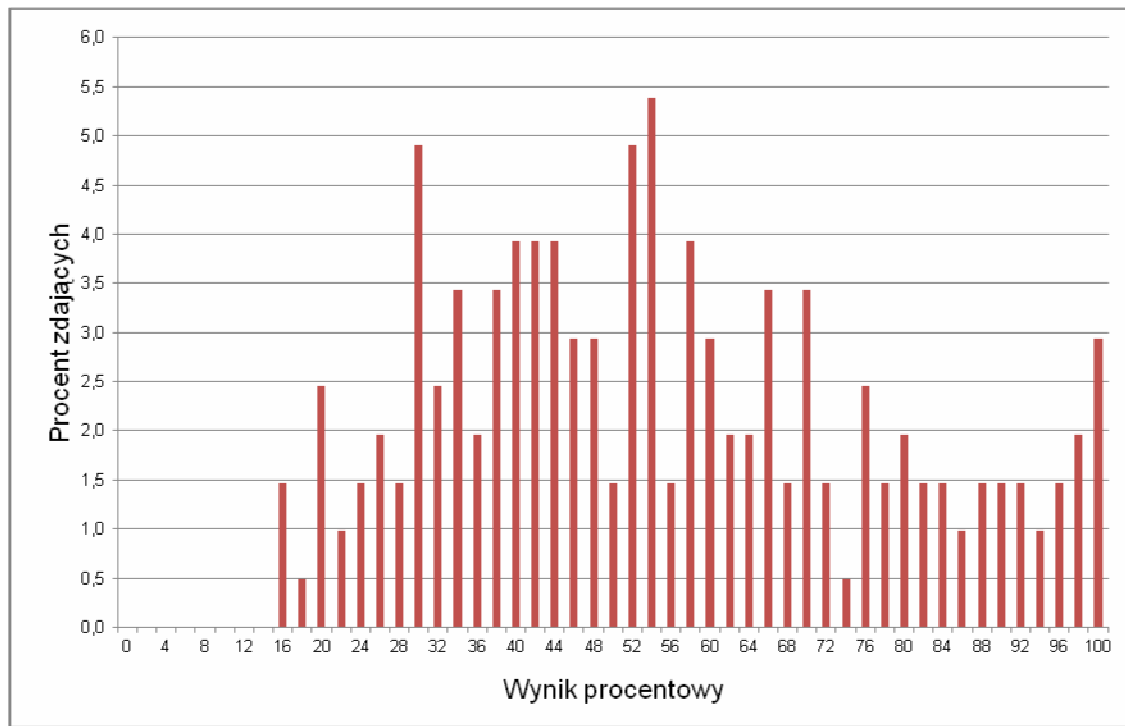
Termin egzaminu		15 maja 2014 r.	
Czas trwania egzaminu dla arkusza standardowego		120 minut	
Liczba szkół		48	
Liczba zespołów egzaminatorów*		1	
Liczba egzaminatorów*		20	
Liczba obserwatorów ¹ (§ 143)		0	
Liczba unieważnień ¹	w przypadku:		
	§ 99 ust. 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
		wniesienia lub korzystania przez zdającego w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
		zakłócenia przez zdającego prawidłowego przebiegu części egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym zdającym	0
	§ 99 ust. 2	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
§ 146 ust. 3	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzenia egzaminu	0	
Liczba wglądów ¹ (§ 107)		0	

* Dane dotyczą obu poziomów egzaminu (podstawowego i rozszerzonego) łącznie.

¹ Na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 kwietnia 2007 r. w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy oraz przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów w szkołach publicznych (Dz.U. nr 83, poz. 562, ze zm.)

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki zdających



Wykres 1. Rozkład wyników zdających

Tabela 4. Wyniki zdających – parametry statystyczne*

Zdający:	Liczba zdających	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)	Odsetek sukcesów** (%)
ogółem	205	15	100	52	30	55	22	94
w tym:								
z liceów ogólnokształcących	153	16	100	54	30	58	23	94
z liceów profilowanych	0	-	-	-	-	-	-	-
z techników	26	-	-	-	-	-	-	-
z liceów uzupełniających	20	-	-	-	-	-	-	-
z techników uzupełniających	6	-	-	-	-	-	-	-
bez dysfunkcji	192	15	100	52	30	55	21	94
z dysleksją rozwojową	13	-	-	-	-	-	-	-

*Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów. Parametry statystyczne są podawane dla grup liczących 30 lub więcej zdających.

**Dane dotyczą tegorocznych absolwentów, którzy przystąpili do wszystkich egzaminów obowiązkowych.

Tabela 5. Wyniki zdających w zakresie poszczególnych obszarów umiejętności

	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
Rozumienie słuchanego tekstu	0	100	66,7	66,7	66	20,1
Rozumienie pisanego tekstu	0	100	50	50	56,7	24,6
Wypowiedź pisemna	0	100	36,7	0	40,4	33,2

Poziom wykonania zadań

Tabela 6. Poziom wykonania zadań

Obszar standardów	Numer zadania	Standard	Poziom wykonania zadania (%)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	79
	1.2.		65
	1.3.		94
	1.4.		90
	1.5.		85
	2.1.	określa główną myśl tekstu (II. 1 a)	30
	2.2.		41
	2.3.		31
	2.4.		67
	2.5.		64
	3.1.	selekcjonuje informacje (II. 1 d)	82
	3.2.		92
	3.3.		64
	3.4.		72
	3.5.		36
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b)	43
	4.2.		44
	4.3.		70
	4.4.		38
	4.5.		47
	4.6.		40
	4.7.		44
	5.1.	selekcjonuje informacje (II. 2 d)	51
	5.2.		69
	5.3.		40
	5.4.		60
	5.5.		64
	5.6.		60
	5.7.		48
	6.1.	stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c)	79
	6.2.		78
	6.3.		80
	6.4.		57
6.5.	71		
6.6.	określa intencje autora tekstu (II. 2 e)	48	

Wypowiedź pisemna	Zadanie 7.		
	inf.1.	uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b)	63
	inf.2.		35
	inf.3.		54
	inf.4.		49
	poprawność językowa	poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e)	22
	Zadanie 8.		
	inf.1.	uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b)	49
	inf.2.		59
	inf.3.		48
	inf.4.		40
	forma	wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f)	41
	bogactwo językowe	zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1)	31
	poprawność językowa	poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e)	20

Poziom rozszerzony

1. Opis arkusza

Arkusz egzaminacyjny z języka obcego nowożytnego na poziomie rozszerzonym składał się z dwóch części, które zawierały w sumie 30 zadań zamkniętych różnego rodzaju (wyboru wielokrotnego, prawda/fałsz, zadań na dobieranie) oraz 11 zadań otwartych, w tym 10 krótkiej i 1 dłuższej odpowiedzi. Zadania sprawdzały wiadomości oraz umiejętności w czterech obszarach: rozumienia słuchanego tekstu (15 zadań zamkniętych), rozumienia pisanego tekstu (9 zadań zamkniętych), rozpoznawania i stosowania struktur leksykalno-gramatycznych (6 zadań zamkniętych i 10 zadań otwartych krótkiej odpowiedzi) oraz tworzenia wypowiedzi pisemnej (1 zadanie otwarte rozszerzonej odpowiedzi). Zadania na rozumienie słuchanego tekstu były oparte na nagranych tekstach, odtworzonych podczas egzaminu z płyty CD, natomiast zadania na rozumienie pisanego tekstu oraz rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych były oparte na tekstach oryginalnych lub adaptowanych zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych było sprawdzane przy pomocy zadań w formie krótkich tekstów lub niepowiązanych ze sobą zdań. Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł otrzymać 50 punktów (1 punkt za każde zadanie zamknięte w obszarach rozumienia słuchanego i pisanego tekstu, 0,5 punktu za każde zadanie zamknięte i otwarte w obszarach rozpoznawania i stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz 18 punktów za wypowiedź pisemną).

2. Dane dotyczące populacji zdających

Tabela 1. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym

Liczba zdających		10
Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu w wersji standardowej	z liceów ogólnokształcących	10
	z liceów profilowanych	0
	z techników	0
	z liceów uzupełniających	0
	z techników uzupełniających	0
	ze szkół na wsi	0
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	1
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	2
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	7
	ze szkół publicznych	10
	ze szkół niepublicznych	0
	kobiety	7
	mężczyźni	3
	bez dysfunkcji	10
	z dysleksją rozwojową	0

Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Z egzaminu zwolniono 2 uczniów – laureatów i finalistów olimpiad przedmiotowych.

Tabela 2. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych

Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach w wersji dostosowanej	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	0
	słabowidzący	0
	niewidomi	0
	słabosłyszący	0
	niesłyszący	0
	Ogółem	0

Do egzaminu przystąpili również absolwenci z lat ubiegłych, którzy w maju 2014 r. przystąpili ponownie do egzaminu maturalnego w celu podwyższenia wyniku egzaminacyjnego albo uzyskania wyniku z języka rosyjskiego jako nowego przedmiotu dodatkowego.

3. Przebieg egzaminu

Tabela 3. Informacje dotyczące przebiegu egzaminu

Termin egzaminu		15 maja 2014 r.	
Czas trwania egzaminu dla arkusza standardowego		Część I: 120 minut Część II: 70 minut	
Liczba szkół		8	
Liczba zespołów egzaminatorów*		1	
Liczba egzaminatorów*		4	
Liczba obserwatorów ² (§ 143)		0	
Liczba unieważnień ¹	w przypadku:		
	§ 99 ust. 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
		wniesienia lub korzystania przez zdającego w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
		zakłócenia przez zdającego prawidłowego przebiegu części egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym zdającym	0
	§ 99 ust. 2	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
§ 146 ust. 3	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzenia egzaminu	0	
Liczba wglądów ¹ (§ 107)		0	

* Dane dotyczą obu poziomów egzaminu (podstawowego i rozszerzonego) łącznie.

4. Podstawowe dane statystyczne

Wyniki zdających

Tabela 4. Wyniki zdających – parametry statystyczne

Zdający:	Liczba zdających	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)
ogółem	10	-	-	-	-	-	-

Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Ze względu na małą liczbę zdających egzamin w województwie pomorskim podstawowe parametry statystyczne nie zostały podane.

Nie zamieszczono także komentarzy do analizy jakościowej zadań.

² Na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 kwietnia 2007 r. w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy oraz przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów w szkołach publicznych (Dz.U. nr 83, poz. 562, ze zm.)

Odpowiednie komentarze dla populacji krajowej wraz z wnioskami i rekomendacjami znajdują się w *Sprawozdaniu z egzaminu maturalnego 2014* zamieszczonym na stronie internetowej CKE (www.cke.edu.pl).

Wykaz sprawdzanych umiejętności

Tabela 5. Wykaz sprawdzanych umiejętności w arkuszu egzaminacyjnym

Obszar standardów	Nr zad.	Standard	
Przetwarzanie tekstu	1.1.	Zdający: stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (V. 2 b)	
	1.2.		
	1.3.		
	1.4.		
	1.5.		
	Przetwarzanie tekstu	2.1.	stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (V. 2 b)
		2.2.	
		2.3.	
		2.4.	
		2.5.	
Wypowiedź pisemna	Zadanie 3.		
	treść	– tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób (III. 2 d) – tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności (III. 2 a) – tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej relacjonowanie wydarzeń (III. 2 b)	
	kompozycja	wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f)	
	bogactwo językowe	zna różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1)	
	poprawność językowa	poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e)	

Rozumienie ze słuchu	4.1.	stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c)
	4.2.	
	4.3.	
	4.4.	
	4.5.	
	5.1.	selekcjonuje informacje (II. 1 d)
	5.2.	
	5.3.	
	5.4.	
	5.5.	określa intencję autora lub nadawcy tekstu (II. 1 e)
6.1.	określa główną myśl tekstu (II. 1 a)	
6.2.		
6.3.		
6.4.		
6.5.		
Rozumienie tekstu czytanego	7.1.	selekcjonuje informacje (II. 2 d)
	7.2.	
	7.3.	
	7.4.	
	8.1.	rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu (II. 2 f)
	8.2.	
	8.3.	
	8.4.	
	8.5.	
	9.1.	rozpoznaje różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne w podanym kontekście (II. 2 j)
	9.2.	
	9.3.	
9.4.		
9.5.		
9.6.		

Komentarz

Poziom podstawowy

Maturzyści, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym, uzyskali średnio 55% punktów. Dobrze poradzili sobie z zadaniami sprawdzającymi umiejętność rozumienia słuchanego tekstu (średni wynik 66%) oraz umiejętność rozumienia pisanego tekstu (średni wynik 57%). Najtrudniejsze, podobnie jak w latach ubiegłych, było tworzenie wypowiedzi pisemnej. W tym obszarze zdający otrzymali średnio 40% punktów.

Zadania z obszaru rozumienia słuchanego tekstu okazały się najłatwiejsze dla zdających. W tej części znalazło się najłatwiejsze i najtrudniejsze zadanie z arkusza egzaminacyjnego na poziomie podstawowym. Co zaskakujące, oba te zadania sprawdzały tę samą umiejętność: określanie głównej myśli tekstu. W zadaniu 1. zdający nie mieli problemów z odpowiedzią na pytanie, czy wypowiadające się osoby korzystają z telefonu komórkowego podczas jazdy samochodem. Średni wynik uzyskany przez zdających w tym zadaniu to 83%. Natomiast w zadaniu 2., uzyskany przez nich średni wynik jest dość niski – 46% punktów. Maturzyści mieli problemy z dobraniem nagłówków do porad związanych z zawieraniem znajomości, mimo, iż temat poruszony w tym zadaniu wydaje się być bliski osobom w ich wieku. Jednak przy rozwiązaniu tego zadania należało pamiętać, że wybór nagłówka uwarunkowany jest zrozumieniem całego tekstu, a nie tylko pojedynczych zdań. Ponadto utrudnieniem była większa liczba nagłówków w stosunku do ilości tekstów, co wprowadzało dodatkowy element utrudniający wybór.

Najtrudniejsze w tej wiązce okazały się zadanie 2.1.

Fragment transkrypcji:

Если вам понравился парень или девушка, сделайте решительный шаг – подойдите и познакомьтесь. Не получилось – попробуйте ещё раз. Будьте терпеливы и докажите своими действиями, что вам не всё равно. Не бойтесь показать свою стойкость и выдержку. Благодаря своей настойчивости вы обязательно получите не только номер телефона, но и договоритесь о следующей встрече. Разве это не удача?

- A. Оставайтесь загадкой!
- B. Проявляйте упорство!
- C. Заражайте своим оптимизмом!
- D. Не переживайте из-за неудачи!
- E. Не скрывайте своих недостатков!
- F. Не стесняйтесь быть любопытным!

Poprawną odpowiedź B. wybrało 30% zdających. Jednak prawie połowa wskazała niepoprawną odpowiedź D., wybierając nagłówek *Не переживайте из-за неудачи!* Zdający mogli zasugerować się ostatnim zdaniem z tekstu *Разве это не удача?* Błędną odpowiedź E. wybrało 12% maturzystów. Prawdopodobnie skojarzyli oni czasownik *не скрывайте* z nagłówka E. z fragmentem tekstu *не бойтесь показать*. Maturzyści popełnili typowy błąd. Skupili się na treści tylko jednego zdania z tekstu, w którym pojawiło się słowo powtórzone w nagłówku wprost lub synonimicznie. Prawdopodobnie nie zwrócili uwagi na polecenie, które sugerowało, że nagłówek musi pasować do całego fragmentu i tylko całościowe zrozumienie tekstu prowadzi do poprawnej odpowiedzi. Aby poprawnie rozwiązać to zadanie, należało zwrócić uwagę na kluczowe wyrażenia i zwroty, wskazujące na upór w dążeniu do celu, wspomniany w pasującym nagłówku, np.: *попробуйте ещё раз, будьте терпеливы, не бойтесь показать свою выдержку, благодаря своей настойчивости*.

Zdający dobrze poradziли sobie z selekcjonowaniem informacji w tekście słuchanym w zadaniu 3. (średni wynik 69%). Najtrudniejsze okazało się zadanie 3.5., które poprawnie rozwiązało 36% zdających.

Fragment transkrypcji:

– У Вас есть какие-то обязанности дома?

– Абсолютно никаких! Но некоторые вещи я делаю по своей воле. Например, занимаюсь грязными тарелками и стаканами. Причём это доставляет мне огромное удовольствие. А вот с пылесосом у нас взаимоотношения сложные. Я с ним не справляюсь. Да и вообще с техникой я не дружу. Но зачем всё это. Сегодня наша жизнь выглядит совсем иначе. Два раза в неделю приходит Мария Ивановна, которая стирает, гладит и готовит. И делает это отлично. А я занимаюсь творчеством.

3.5. Из домашних дел Исаев любит

- A. мыть посуду.
- B. гладить бельё.
- C. убирать квартиру.

Aby poprawnie rozwiązać to zadanie, należało zwrócić uwagę na kluczowy fragment zdania: *занимаюсь грязными тарелками и стаканами*, a oprócz tego skojarzyć wyrażenie *Исаев любит* z usłyszanym: *доставляет мне огромное удовольствие*.

W obszarze rozumienia pisanego tekstu zdający najlepiej poradziли sobie z zadaniem 6. (średni wynik 69%). Zadania 6.1.–6.5., sprawdzające umiejętność wyszukiwania w tekście określonych informacji, nie sprawiły uczniom problemów. Najtrudniejsze w tej wiązce okazało się zadanie 6.6., sprawdzające umiejętność określania intencji nadawcy/autora tekstu. To zadanie poprawnie rozwiązało 48% maturzystów. Prawie połowa zdających błędnie stwierdziła, że zdanie *Автор текста приглашает посмотреть необыкновенную коллекцию*. jest prawdziwe.

Fragment tekstu:

Замечательная коллекция у доброго старого учителя из Петербурга! К сожалению, увидеть её собственными глазами пока нельзя, да и особо пропагандировать шпаргалки бывший учитель Смирнов тоже не хочет.

Przyczyną tego mógł być fakt, że w tytule tekstu i w zdaniach 6.1., 6.5. i 6.6. powtarza się ten sam rzeczownik *коллекция*. Kluczem do poprawnego rozwiązania tego zadania był ostatni akapit tekstu, w którym dwukrotnie sygnalizowano, że obejrzenie kolekcji jest niemożliwe. Niższe wyniki (średnio 56%) zdający uzyskali w zadaniu 5, w którym sprawdzane były dwie umiejętności: zadania 5.1.–5.6. sprawdzały umiejętność selekcjonowania informacji, zadanie 5.7., które rozwiązało 48% zdających, sprawdzało umiejętność określania intencji nadawcy/autora tekstu. Najmniej trudności w tej wiązce sprawiło zadanie 5.2.

Fragment tekstu:

В эту среду алматинское метро превратилось в театральную сцену. Пассажиров смешили актёры-мимы из театральной мастерской городского Дома культуры. С бледными лицами, в смешных костюмах, они покупали жетоны, бродили по эскалаторам, бегали на перронах. На каждой станции и в поездах метро развернулось театрализованное шоу. Такой подарок для пассажиров недавно открытой подземки сделала её дирекция. Именно от неё и вышло предложение в игровой форме напомнить людям о том, как вести себя в городском транспорте и как сделать так, чтобы поезда метро служили людям как можно дольше. Ведь некоторые пассажиры ночью в полупустых вагонах портят сиденья, рисуют на стенах, царапают окна. Поэтому главные участники флешмоба – мимы – представляли правила поведения в вагоне: как уступить место пенсионеру, как пропустить вперёд девушку, как реагировать на «горе-художников».

5.2. Целью мероприятия было

- A. рекламировать модную одежду.
- B. отметить юбилей метрополитена.
- C. поднять уровень культуры пассажиров.
- D. собрать деньги для театральной мастерской.

Poprawną odpowiedź C. wybrało 69% zdających. Wskazówkami do prawidłowego rozwiązania zadania były następujące wyrażenia, związane z podniesieniem poziomu kultury pasażerów: *напомнить людям о том, как вести себя в городском транспорте, правила поведения в вагоне, уступить место пенсионеру, пропустить вперёд девушку*. Uczniowie, którzy wybrali odpowiedź A., gdzie pojawia się wyraz odzież, mogli sugerować się wyrażeniem *смешные костюмы*. Zdający, którzy wybrali odpowiedź B., prawdopodobnie zwrócili uwagę na takie wyrazy, jak *подарок, метро, эскалаторы, перроны, станции и поезда*, kojarząc je z jubileuszem, a wybierający odpowiedź D. – na wyrażenia: *актёры-мимы из театральной мастерской, они покупали жетоны*, sugerując się słowem pieniądze.

W części sprawdzającej tworzenie wypowiedzi pisemnej w zadaniu 7. uczniowie dobrze poradziли sobie z przekazaniem informacji. Najtrudniejsza do przekazania okazała się informacja druga (prośba o przepis). Tylko 35 % zdających poradziło sobie z tym zadaniem. Największym problemem była nieznanomość właściwego słownictwa. W pracach egzaminacyjnych często pojawiało się polskie słowo *przepis* napisane cyrylicą. Niektórzy uczniowie ominęli problem, używając zwrotów synonimicznych: *Ты знаешь, как приготовить блины? Напиши, как сделать русский борщ?*

Najlepiej wypadła informacja pierwsza – aż 63% piszących nie miało problemu z jej realizacją. Najczęściej jako okazje do zaproszenia gości zdający wybierali urodziny lub imieniny. Ale zdarzały się bardziej oryginalne pomysły: kupienie nowego mieszkania, ukończenie szkoły, otrzymanie prawa jazdy.

W zadaniu 8. najtrudniejsza do przekazania okazała się informacja czwarta, którą poprawnie sformułowało 40% maturzystów. Z pierwszą częścią informacji zdający poradziли sobie lepiej, niż z drugą. Opisując czynności, związane z odzyskaniem bagażu, maturzyści najczęściej uwzględniali pójście na policję, napisanie ogłoszenia, rozmowę z ludźmi. Jeżeli chodzi o drugą część informacji,

w której należało wyciągnąć wnioski na przyszłość z zaistniałej sytuacji, to część maturzystów nie podjęła próby opisanie wniosków. Ale były prace, w których maturzyści szczegółowo pisali o wnioskach na przyszłość, dowodząc że trzeba bardziej dbać o swój bagaż i nie zostawiać go bez opieki.